



# **CONSTITUTION OF THE JAPANESE ENTHUSIASTS LANGUAGE LEARNING ORGANIZATION**

## **Preamble**

Whereas under the graces of the Student Federation of the University of Ottawa, the Japanese Enthusiasts Language Learning Organization seeks to promote and develop Japanese language learning within the University of Ottawa and spread cultural understanding to the best of its abilities.

## **Article 1 – Name**

The club's official name in English will be the Japanese Enthusiasts Language Learning Organization to be abbreviated as JELLO and in French Association des enthousiastes de la langue japonaise to be abbreviated as AELJ. No other English nor French names will be used in the advertisement or representation of the club.

## **Article 2 – Club Mandate**

The purpose of the Japanese Enthusiasts Language Learning Organization is to provide an environment where Japanese language learners and Japanese native speakers can meet and practice Japanese through cultural and educational activities.

## **Article 3 – Membership**

Club membership will be open to everyone. However, all executive members must be registered students of the University of Ottawa. (October 2015 - Amendment) Members need to register their name and contact information for each school year to renew their

official AELJ-JELLO membership status, and to receive a membership card (if applicable) and official JELLO/AELJ emails. However, the executive team reserves the right to refuse or revoke any memberships of people who do not follow the rules as established by the Student Federation of the University of Ottawa and the University of Ottawa.

#### Article 4 – Executive

The executive committee shall consist of the following:

- a. President
- b. Vice-President
- c. Treasurer
- d. Executive Secretariat
- e. Communications Coordinator
- f. International Director

The above positions can be expanded and/or consolidated on the express consent of the Clubs Coordinator and the Vice-President Student Affairs of the Student Federation of the University of Ottawa.

#### Article 5 – Responsibilities of the Executive

(1) The President will:

- a. Oversee the other members of the executive in fulfilling their responsibilities
- b. Chair all meetings
- c. Have signing authority for the club
- d. Acts as the official representative of the club
- e. Assume responsibilities of any executive unable to perform and/or fulfill his or her functions
- f. Be responsible for liaising with bodies within or outside of the University of Ottawa

(2) The Vice-President will:

- a. Assist the President in their duties
- b. Assume all powers of the President in their absence
- c. Assume all other responsibilities not expressly set forth in this constitution
- d. Have signing authority for the club

(3) The Treasurer will:

- a. Be responsible for overseeing all financial dealings of the club
- b. Keep complete records of all financial dealings of the club
- c. Be in charge of raising funds, when necessary
- d. Complete a financial statement at the end of their present mandate

(4) Executive Secretariat will:

- a. Be responsible for recording minutes of all meetings

- b. Be responsible for keeping an updated agenda of club meetings and events
- c. Be responsible for the filing and archiving of official documents
- d. Be responsible for booking study rooms for executive meetings

(5) Communications Coordinator will:

- a. Be responsible for the publishing of publicity material
- b. Be responsible of the upkeep of the club's presence on social media
- c. Assist the President with communicating with members through emails, Facebook posts, messages, etc.
- d. Be responsible for publications on the club's website
- e. Be responsible for supporting the president in communicating with Japanese-related organizations to facilitate cooperation and collaboration on activities or events

(6) International Director will:

- a. Be responsible for facilitating exchanges between Japanese members and non-Japanese members
- b. Be responsible for setting up or keeping up with pen pal programs (if applicable)
- c. Assist the Communications Coordinator with providing learning material related to the Japanese language or Japanese culture, to be shared with members on social media or on the website

## Article 6 – Meetings

(1) A General Assembly will be organized at least once a school year. The executive will decide on the starting motions to be put forth during the General Meeting.

(2) Members will be informed of the General Assembly at least seven (7) days in advance (3) A meeting of the executive shall be held at least twice a month. A quorum of half (3/6) is required for the meeting to occur. (4) General club meetings should be organized every week, with the exception of October and February reading weeks as well as other official vacations, unless the executive is able to organize a meeting. Meetings can be either held in assigned classrooms or outside of campus for special activities.

## Article 7 – Decision-Making

(1) Decisions made during general assembly require a majority of members present to be approved. In the event of a tie, the President will have the deciding vote.

(2) Decisions made during executive meetings require a majority of members present to be approved. In the event of a tie, the President will have the deciding vote.

(3) Decisions made by the executive council can be vetoed at the joint discretion of the President and Vice-President. However, this should happen in extreme situations, when decisions made by the majority of the executive council would not be beneficial for the club and its members.

## Article 8 – Elections

- (1) Elections for the executive will take place in March of each year
- (2) The length of the mandate of executive members is from May 1st to April 30th of the following year
- (3) The executive positions will be open to members of the club who are students at the University of Ottawa and who have been an active member of the club for at least a semester. (3a) An active member of the club would be a student who has attended a majority of the weekly meetings.
- (4) Elections will take place during a meeting on a date determined by the executives. This date must be set and conveyed to club members no less than two (2) weeks in advance along with a call for members to submit their candidacy for the available executive positions
- (5) Candidates for the executive positions must convey their interest in a particular position to the current executive no less than one week before the voting date. Candidates also have the opportunity to submit a platform for the position, which will be circulated to club members prior to the vote. In the event that there is nobody contesting any one of the executive positions in advance of the vote, interested persons may indicate their interest in the position at the elections meeting.
- (6) During the election, each club member, including incumbent executive members and candidates, will have one (1) vote for each executive position. This vote will be secret.
- (7) The winner for each position will be the candidate with the greatest number of votes. In the case of a tie, the rest of the newly executive council will nominate one of the tied candidates, after a secret debate.
- (8) By-elections - In the event that by-elections have to held, for example after the departure of an executive member, the same regulations should be applied.
- (9) In the event that there is only one (1) candidate running for a position, a “yes- no” vote will be held.
- (10) In the case that no candidate is running for a position, two more weeks will be allowed for applications. If no applications are submitted, newly elected team members will nominate a candidate for the position, and if they accept they will join the executive.

## Article 9 – Amendments

- (1) Amendments to the constitution can only be passed at a General Assembly
- (2) Amendments to the constitution must win a two-thirds majority vote of the present members
- (3) An amendment to the constitution should be approved by the Student Federation of the University of Ottawa Clubs Committee, which must be presented with a typed copy of the proposed amendment as well as typed minutes from the meeting when the amendment was passed in order to prove that the amendment was passed.

## Article 10 – Impeachment

- (1) Any member of the executive who commits an act negatively affecting the interests of the club and its members may be given notice of impeachment
- (2) The impeached individual shall have the right to defend their actions
- (3) A decision to impeach an individual shall be made by the executive council
- (4) A member of the executive will not have a vote if deemed to be in conflict of interest by the executive council
- (5) If the impeachment of a member of the executive is to be decided during an executive meeting, the individual should be notified at least 48 hours prior to the meeting.
- (6) In the case of an impeachment, the members of the club will be notified as soon as possible after an agreement has been reached. The reason of the impeachment will be disclosed at the discretion of the members and the executive members of the club.

## Article 11 – Finances

- (1) The executive reserves the right to propose an annual membership fee at the General Assembly. (1a) In the case of the existence of a mandatory membership fee, it shall not be raised more than once during the mandate of the executive council. (1b) If requested for a proof of payment, the member will be given a receipt that is signed by the President and Treasurer. (2) The executive reserves the right to charge a nominal fee for participation in specific club activities as required to off-set the cost of said activities.

## Article 12 – Refund Policy

- (1) A member may apply to their club for a refund if:
  - a. There has been a misinterpretation of the club's mandate and proposed activities as specified of the member when signing onto the club; or
  - b. There are serious organizational issues with the club executive that led to a complete lack of communication to its members, or lack of programming as promoted to its members and any circumstances that seriously hamper the ability for the club member to enjoy its membership to the club.
- (2) Refunds will only be offered in a period of seven (7) days following the activity, in case of a refund request related to a specific event organized fully by JELLO. For membership fees, refunds will be offered up to twenty-one (21) days following the collect of the funds.
- (3) Where the executive and the affected member cannot resolve the refund issue, a member of the executive or the club member may request assistance from the Clubs Coordinator who will act as a mediator between the executive and the member to reach a resolution.

### Article 13 – Dissolution

In the event of the dissolution of the club:

- (1) Membership fees will be refunded if applicable, and the remaining sum in the club's bank account will be given to the Student Federation of the University of Ottawa
- (2) Supplies and Materials of the club will be donated to the Modern Languages Department of the University of Ottawa.

### Article 14 – Agency Clause

- (1) The Japanese Enthusiasts Language Learning Organization is not an agent of the Student Federation of the University of Ottawa and its views and actions do not represent those of the Student Federation of the University of Ottawa.
- (2) The Japanese Enthusiasts Language Learning Organization is not affiliated in any way, shape or form with the Kraft Foods brand JELL-O.

# CONSTITUTION DE L'ASSOCIATION DES ENTHOUSIASTES DE LA LANGUE JAPONAISE

## Préambule

Attendu que sous les bonnes grâces de la fédération étudiante de l'université d'Ottawa, l'association des enthousiastes de la langue japonaise vise à promouvoir et développer l'apprentissage de la langue japonaise et fomentier la compréhension culturelle au mieux de ses capacités.

## Article 1 – Nom

Le nom officiel du club sera, en français, « L'association des enthousiastes de la langue japonaise », aussi connu par l'acronyme AELJ. En anglais, le nom du club sera « the Japanese Enthusiasts Language Learning Organization », aussi connu par l'acronyme JELLO. Aucun autre nom ne sera utilisé dans la publicité qui représentera le club

## Article 2 – Mandat du club

L'objectif de l'association des enthousiastes de la langue japonaise est de créer un environnement où des étudiants de la langue japonaise et des gens parlant le japonais comme langue maternelle peuvent se rencontrer et pratiquer le japonais à travers des activités culturelles et éducatives.

## Article 3 – L'adhésion

L'adhésion au club est ouverte à tous. Cependant, tous les membres de l'exécutif du club doivent être des étudiants enregistrés à l'Université d'Ottawa. (Octobre 2015 – modification) Les membres doivent registrer leur nom et information personnelle à chaque année scolaire pour pouvoir renouveler leur statut de membre officiel AELJ-JELLO et pour recevoir une carte d'adhésion (le cas échéant) et des courriels électroniques officiels de JELLO/AELJ. Cependant l'équipe exécutive se garde le droit de refuser ou destituer le droit d'adhésion à toute personne ne suivant pas les règles comme stipulé par la Fédération étudiante de l'université d'Ottawa et l'université d'Ottawa.

## Article 4 – L'exécutif

Le comité exécutif doit être composé d':

a. Président

- b. Vice-Président
- c. Trésorier
- d. Secrétaire exécutif
- e. Coordinateur de communications
- f. Directeur international

Les positions mentionnées ci-haut peuvent être étendues et/ou fusionnées avec le consentement explicite du Coordonnatrice des clubs et le V.-p. aux affaires étudiantes de la Fédération étudiante de l'université d'Ottawa.

## Article 5 – Responsabilités de l'exécutif

(1) Le président doit :

- a. Surveiller les autres membres de l'exécutif afin qu'ils remplissent leurs responsabilités
- b. Présider toutes les réunions; et,
- c. Être un signataire autorisé du club
- d. Agir en tant que représentant officiel du club
- e. Prendre charge des responsabilités de tout membre de l'exécutif incapable de faire et/ou accomplir ses fonctions
- f. Être responsable de se contacter avec des groupes à l'intérieur et l'extérieur de l'université d'Ottawa

(2) Le Vice-président doit :

- a. Assister le président dans toutes ses fonctions
- b. Assumer tous les pouvoirs du président lors de son absence
- c. Assumer toute responsabilité qui n'est pas explicitement mentionnée dans la constitution
- c. Assume all other responsibilities not expressly set forth in this constitution
- d. Être un signataire autorisé du club

(3) Le trésorier doit:

- a. Être responsable de surveiller toutes les opérations financières du club;
- b. Tenir des dossiers de toutes les opérations financières du club
- c. Être responsable de lever des fonds quand c'est nécessaire
- d. Soumettre des états financiers à la fin de leur mandat

(4) Le secrétaire exécutif doit:

- a. Être responsable d'enregistrer les minutes de toutes les réunions
- b. Être responsable de garder un agenda actualisé des réunions du club et des événements.
- c. Être responsable de remplir et archiver les documents officiels
- d. Être responsable de la réservation de salles d'étude pour les réunions exécutives

(5) Le coordinateur de communications doit:

- a. Être responsable de la publication de matériel publicitaire
- b. Être responsable de garder active la présence du club dans les réseaux sociaux



- c. Assister le président avec la communication avec les membres à travers courriel électronique, publications sur Facebook, messages, etc.
- d. Être responsable des publications sur le site web du club
- e. Être responsable de supporter le président dans la communication avec des organisations reliées au Japon dans le but de faciliter la coopération et collaboration dans des activités et évènements

(6) Le directeur international doit:

- a. Faciliter les échanges entre membres japonais et non-japonais
- b. Être responsable de la création et l'entretien de programmes de correspondance (le cas échéant)
- c. Assister le coordinateur de communication en lui fournissant du matériel éducatif relié à la langue japonaise ou la culture japonaise dans le but de le partager avec les membres sur des réseaux sociaux

## Article 6 – Réunions

(1) au moins une assemblée générale aura lieu par année scolaire. L'exécutif choisira les motions de départ à être adressées dans l'assemblée générale.

(2) Les membres seront informés de cette réunion au moins sept (7) jours à l'avance

(3) Des réunions de l'exécutif auront lieu au moins deux fois par mois. Un quorum de 50% (3/6) est nécessaire pour que la réunion aille lieu

(4) Des rencontres générales du club devront être organisées chaque semaine, avec l'exception des semaines de lecture d'Octobre et février ainsi que toute autre période officielle de vacances, au moins que l'exécutif puisse organiser une rencontre.

Les rencontres peuvent avoir lieu dans des salles de cours choisies à l'avance ou en dehors du campus pour l'occasion d'activités spéciales.

## Article 7 – Prise de décisions

(1) Toute décision prise en assemblée générale requiert la présence d'une majorité des membres pour être ratifié. Dans le cas d'égalité, le président aura le vote décisif.

(2) Toute décision prise lors d'une rencontre exécutive requiert la présence d'une majorité des membres pour être ratifié. Dans le cas d'égalité, le président aura le vote décisif.

(3) Toute décision prise par le comité exécutif peut être opposée par le veto commun du président et du vice-président. Cependant, ceci doit arriver en situations extrêmes, quand les décisions prises par la majorité du conseil exécutif ne seraient pas bénéfiques pour le club et ses membres

## Article 8 – Élections

(1) L'élection de l'exécutif aura lieu au mois de mars chaque année

(2) La durée du mandat des membres de l'exécutif sera du 1er mai au 30 avril de

l'année suivante

(3) Seuls des étudiants de l'Université d'Ottawa, qui sont membres actifs du club depuis au moins un semestre, pourront se présenter aux postes de l'exécutif

(3a) Un membre actif du club est un étudiant qui a été présent à la majorité des rencontres hebdomadaires

(4) Les élections se dérouleront lors d'une réunion dont la date sera déterminée par l'exécutif. Cette date sera choisie et communiquée à tous les membres du club au moins deux semaines à l'avance et les membres seront invités à présenter leur candidature aux postes disponibles de l'exécutif.

(5) Les candidat(e)s doivent manifester leur intérêt aux différents postes de l'exécutif actuel au moins une semaine avant la date de scrutin. Les candidat(e)s doivent également avoir la chance de publier une plateforme pour la position voulue afin qu'elle soit transmise aux différents membres du club avant le scrutin. Si jamais personne ne manifestait son intérêt une semaine à l'avance pour n'importe quel poste de l'exécutif, les intéressés pourront présenter leur candidature pour le poste à la réunion des élections

(6) Lors des élections, chaque membre du club, incluant les membres sortants de l'exécutif, aura un (1) vote pour chaque poste de l'exécutif. Ce sera un vote secret

(7) Le candidat élu pour chaque poste sera celui qui aura reçu le plus grand nombre de votes. S'il y a égalité, le restant du nouveau conseil exécutif nominera un des candidats en égalité suite à un débat secret.

(8) Élections partielles – Dans le besoin d'élection partielles, par exemple lors du départ d'un membre exécutif, les mêmes règles sont en vigueur.

(9) Dans le cas où un(e) (1) seul candidat(e) se présente pour la position, un vote « oui-non » aura lieu.

(10) Dans le cas où aucun candidat se présente pour la position, deux semaines seront allouées pour des nouvelles postulations. Si aucune postulation a lieu, les nouveaux membres élus nommeront une personne pour la position et, si cette personne accepte, elle sera ajoutée à l'exécutif.

## Article 9 – Modifications

(1) Les modifications à la constitution peuvent seulement avoir lieu lors d'une assemblée générale

(2) Les modifications à la constitution doivent gagner deux tiers de la majorité des votes des membres présents

(3) Une modification à la constitution doit être approuvée par la Commission des clubs de la FÉUO, qui elle doit se voir présentée un exemplaire dactylographié de la modification proposée ainsi que le compte rendu de la réunion lors de laquelle la modification a été acceptée afin d'établir que la modification a été adoptée

## Article 10 – Destitution

(1) Tout membre du club qui s'engage dans un acte qui touche négativement les intérêts du club et de ses membres peut être donné un avis de destitution

(2) L'individu destitué a le droit de défendre ses actions

(3) Toute décision concernant la destitution d'un individu sera faite par le comité exécutif

(4) Un membre de l'exécutif n'aura pas le droit de vote si le conseil exécutif juge que c'est membre a un conflit d'intérêt.

(5) Si la destitution d'un membre est décidée lors d'une rencontre du comité exécutif, l'individu devra être notifié au moins 48 heures avant la rencontre.

(6) Dans le cas de destitution, les membres du club seront informés le plus tôt possible suite à la prise de la décision. La raison de la destitution sera rendue publique à la discrétion des membres et des membres de l'exécutif

## Article 11 – Finances

(1) L'exécutif se garde le droit de proposer, lors de l'assemblée générale, un frais annuel d'association

(1a) Dans le cas de l'existence d'un frais d'association obligatoire, le montant ne sera pas incrémenté plus d'une fois pendant le mandat du conseil exécutif.

(1b) Lors d'une demande de preuve de paiement, un reçu signé par le président et le trésorier sera donné au membre.

(2) L'exécutif se garde le droit de charger des frais nominaux pour la participation dans certaines activités club selon le besoin de compenser pour le coût de ces activités.

## Article 12 – Politique de remboursement

(1) Un membre peut demander un remboursement à son club si:

a. Le membre avait une fausse interprétation du mandat du club et des activités proposées au temps de l'inscription; ou

b. Des problèmes sérieux avec l'organisation de l'exécutif du club nuisant à la communication avec ses membres ou le manque de programmation tel que promue aux membres; et toute circonstance qui peut empêcher sérieusement le membre de profiter de son adhésion au club.

(2) Dans le cas d'un événement organisé exclusivement par AELJ, des remboursements seront seulement offerts dans les sept (7) jours suivant l'activité. En ce qui concerne les frais d'association, le remboursement est offert dans les vingt-et-un (21) jours suivant la recollection des fonds.

(3) Si un club et ses membres ne peuvent pas résoudre un problème de remboursement, le club ou le membre peut demander de l'assistance du Commissaire des clubs qui agira en tant que médiateur afin de résoudre le problème.

## Article 13 – Dissolution

Advenant la dissolution du club:

(1) Les frais d'association seront remboursés et la somme d'argent restante dans le compte de banque du club sera donnée à Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa.

(2) Tout équipement et matériaux appartenant au club seront offerts gratuitement au département de langues modernes de l'université d'Ottawa.

## Article 14 – Disposition d'organisme

(1) L'association des enthousiastes de la langue japonaise n'est pas un représentant de la Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa et ses opinions et ses actions ne représentent pas ceux de la FÉUO.

(2) L'association des enthousiastes de la langue japonaise n'est aucunement affilié avec Kraft Foods ou son produit JELL-O.



